Akegata ni Yamu Ame
Kusama Sakae
Chapter 5
Scanner Umamaka
Translator Sakura (C.S)
English Proofreader Anonymous, Asia (Y.L)
Cleaner Kitvalin (Y.L)
Typesetter Bee (Y.L)
&Cer Sora (Y.L)
Yaoi is Life and Cosmique Scans

Want to help spread the love?

Check yaoislife shounen-ai.net/join-us/ then email us at yaoislife2@gmail.com with the information given there We'll welcome you with open arms! ^^

WE NEED YOUR HELP!

Japanese Translators

With or without furigana Must have a good command of both Japanese and English!

COSMIQUE SCANS AND YAOI IS LIFE:

HELLO EVERYONE READING THIS SCANLATION
WE HOPE YOU LIKE AND ENJOY IT. RULES LISTED

- DO NOT REMOVE OUR CREDITS OR INSERTS IN ANY WAY.

- THIS IS A FREE SCANLATION BY FANS, WE DO NOT MAKE MONEY OFF THIS NOR SHOULD ANYONE ELSE

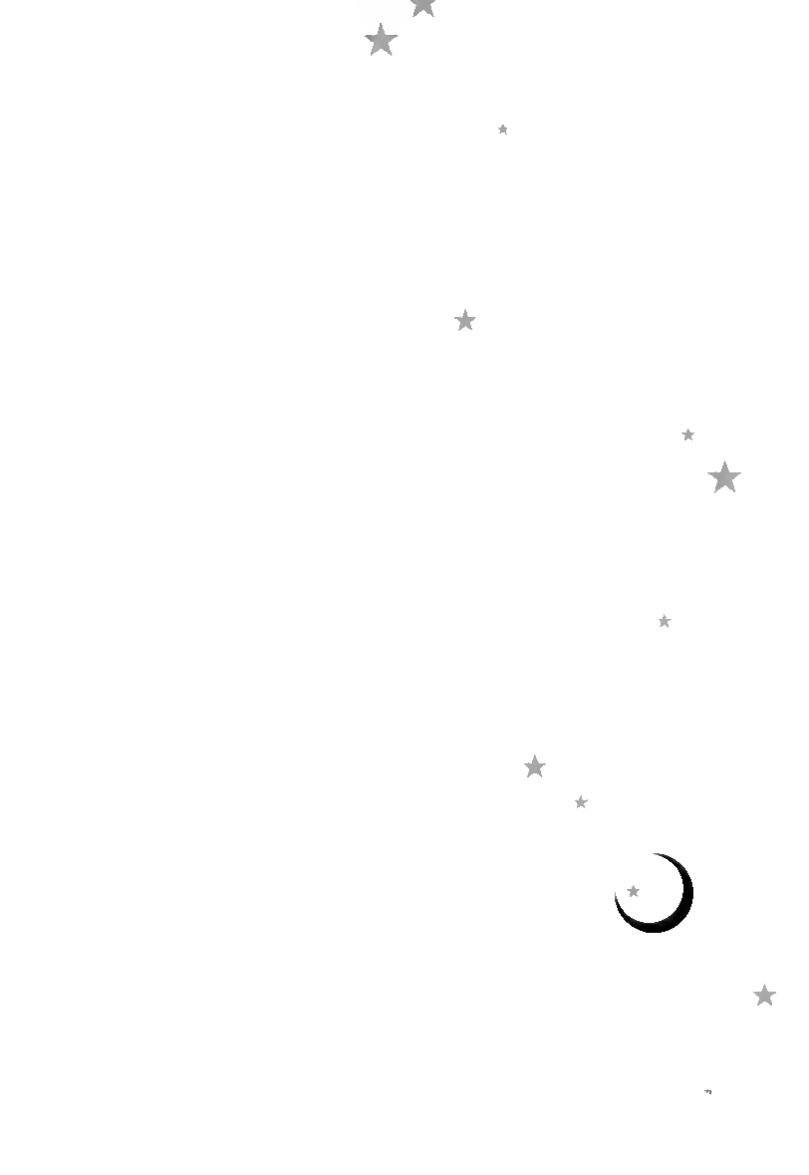
- PLEASE SUPPORT THE ARTIST BY PURCHASING THE [illegible] BOOK

- IF THIS TITLE GETS LICENSED IN ENGLISH PLEASE STOP IMMEDIATELY ALL DISTRIBUTION OF IT

I was killed.
My little brother and sister.
Their bones spread underneath the desks.
Born beneath the cold rocks.

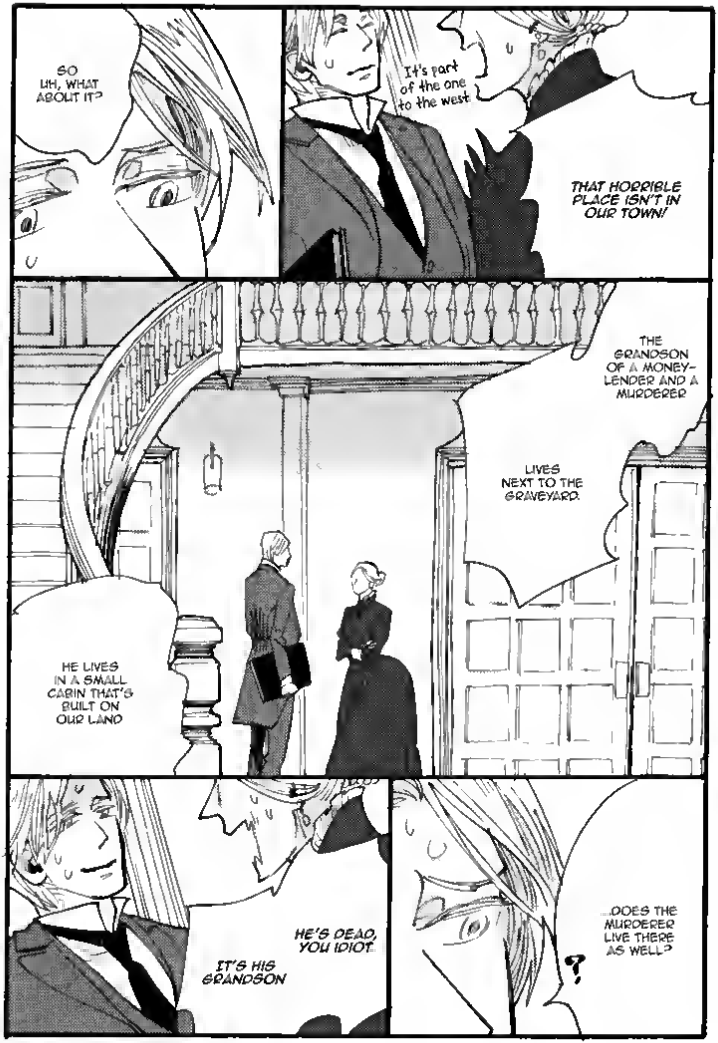
WHY ARE BIRDS REBORN FROM BONES?
DESPITE THE GRIEVANCES I MAY HAVE, I'M STILL SINGING

The Bird That Can't Sing



OH NO,
WHAT ARE YOU DOING IN A PLACE LIKE THIS, YOUNG MASTER?
WHAT?!
MADAM HAS BEEN SEARCHING THE ESTATE FOR YOU
JOSÉ!
WHERE HAVE YOU BEEN?!

I WASN T
SKETCHING THE FLOWERS AS I WAS MAKING MY ROUNDS
WON'T YOU PLEASE STOP TRYING TO HELP THE PEASANTS?
THOSE SHOES
DRAWING OUTSIDE LIKE THAT IS EMBARRASSING
SOMETHING A YOUNG GIRL WOULD DO AS A HOBBY
THAT PLACE IN OUR TOWN WITH THE GRAVEYARD AND THE JUNIPER TREE?
WHAT? OH
BUT THIS ISN'T WHY I WANTED TO SPEAK TO YOU.. ON THE BORDER WITH THE TOWN TO THE WEST...


SO
UH, WHAT
ABOUT IT?
It's part of the one to the west
THAT HORRIBLE PLACE ISN'T IN OUR TOWN!
THE GRANDSON OF A MONEY-LENDER AND A MURDERER
LIVES NEXT TO THE GRAVEYARD.
HE LIVES IN A SMALL CABIN THAT'S BUILT ON OUR LAND
HE'S DEAD, YOU IDIOT.
IT'S HIS GRANDSON
...DOES THE MURDERER LIVE THERE AS WELL?
?

I'M TRYING TO SAY, WON'T YOU PLEASE GO TAKE A LOOK?
WHY IS THERE SUCH A VILE PERSON LIVING ON OUR LAND?
WELL... BECAUSE THAT'S WHERE THE CABIN IS, I SUPPOSE?
I... DON'T THINK YOU UNDERSTAND ME

brake
SO, THIS IS IT
AND THIS MUST BE THE MYSTERIOUS CABIN
Swish
I SEE IT THE JUNIPER TREE

THE MURDER-ER'S
I WONDER IF IT'D BE BEST TO TELL THE PERSON LIVING HERE IN ADVANCE
V
HM?
knock
E-
EXCUSE ME

I CAN'T SEE!
IT'S A PAINTING OF THAT JUNIPER TREE
!!
!
BUT IT'S REALLY...
?
I HEARD A VOICE JUST THERE!
IS IT THE PERSON WHO LIVES HERE?

IF YOU BURY A BODY UNDERNEATH A JUNIPER TREE IT WILL COME BACK TO LIFE
RUSTLE
RUSTLE
I REMEMBER IN FAIRY TALES THEY SAY
WHY ARE THEY ALWAYS NEAR GRAVES...?
CAWW
RUSTLE

ARTHUR, YOU HAVE A CUSTOMER
RUSTLE
DON'T TRY TO TRICK ME
I TOLD YOU I DON'T ACCEPT ANYTHING BUT MONEY AS PAYMENT

NOTHING TO BE DONE ABOUT IT
CLINK
A POCKET WATCH WITH A CREEPING VINE PATTERN
HERE
E-
ERR...
WHAT?
Splash
EXCUSE ME...

I SEE
I WAS AT THE CABIN BUT
LIKE I SAID BEFORE THE FRAMERS GOT IT MIXED UP
THAT'S NOT WHAT I'M HERE FOR
WOULD YOU PLEASE
SHOW ME YOUR PAINTING?

IT S NOTHING WORTH LOOKING AT. I CAN T AFFORD TO STUDY
PAINTING?
HEY YOU ALREADY KNOW DON'T YOU THAT I M THE GRANDSON OF A MURDERER
HEY
YOU LL RUIN THE KNEES OF YOUR EXPENSIVE TROUSERS
HEY

IT'S SO BEAUTIFUL
YOU'RE AMAZING
grab
open
HEY ARTHUR!

CARMINE, VIRIDIAN,
OIL
BREAD PÂTÉ
VEGETABLES AND WINE
SORRY FOR ALWAYS TROUBLING YOU
WHAT ARE YOU DOING?
COME NOW
I SAW A SHINY BICYCLE BACK HERE-

HERE'S YOUR CHANGE
YOU CAN KEEP IT
WHAT ARE YOU SAYING?
YOU CAN GIVE ME A PAINTING
LIKE THE ONE OF THE JUNIPER TREE FOR MY BIRTHDAY
EH!
I'm Jealous.
WHO'S THIS?
WELL
JOSE

HOW DID IT GO?
I'LL BE GOING TOMORROW AS WELL
THERE WEREN'T ANY PROBLEMS
IF IT WAS PAUL HE WOULD HAVE SETTLED IT TODAY
IS HE STILL THERE?
MY DARLING IS SUCH AN ADULT
JOSE!

DON'T ERASE LIKE THAT
ON SUCH GOOD PAPER
I'M BAD AT DRAWING SCENERY
flip
FIRST TRY TO SEE THE IMAGE ON THE CANVAS
AH SOMEHOW...
YOU'RE PRETTY GOOD AT DRAWING PEOPLE AND OBJECTS
DON'T-
close
PLEASE DON'T LOOK AT THEM!
HAVE YOU EVER STUDIED?
NO
IF YOU'RE A THIRD SON YOU COULD'VE GONE TO ART SCHOOL.

I ALWAYS FACED OPPOSITION
EVEN SO, I STILL WANTED TO DRAW
I ALSO HAD SOMETHING LIKE A MODEL TO LEARN FROM
SINCE I WAS YOUNG I WOULD SNEAK OUT TO SEE ART EXHIBITS
IT'S NOT
THIS MUST SOUND LIKE A PRETTY BAD EXCUSE
ANYWAY YOU DIDN'T STUDY AND YOU CAN PAINT SO WELL.

SEEING THAT PAINTING OF THE SEA WAS THE FIRST
SINCE I HAD TO LEAVE RIGHT AWAY I DIDN'T FIND OUT WHO THE ARTIST WAS
PERHAPS,
IT WAS SIMILAR TO THE COLOUR OF YOUR EYES

I ALWAYS ASK PAUL TO DO MY SHOPPING
WHAT, BUT-
I DON'T LEAVE TOWN
M-MAYBE IF YOU GO OUTSIDE THIS TOWN YOU MIGHT BE ABLE TO FIND
M-
HE'S VERY KIND.
HE JUST LOST HIS FATHER AND IS STILL GRIEVING, YET HE STILL HELPS ME OUT
tremble
Hahahaha
BUT HE HAS A HUGE MOUSTACHE...
MY OLDER BROTHER IS NAMED PAUL AS WELL...

YOUNG MASTER!
WHAT?
HAVE YOU BEEN OUT TALKING TO THE MURDERER'S GRANDSON?
ARE YOU SURE IT'S SAFE? SHOULDN'T SOMEONE ACCOMPANY YOU?
I KNOW HIM
THAT GRAVE-DIGGER, ARTHUR
THEY GAVE BIRTH TO A TERRIBLE CHILD.

splash
thump
YEAH,
splash
TAKING CARE OF GRAVES IS THE ONLY JOB I CAN DO...
I'M A GRAVE-DIGGER

HE'S TOO CHEAP TO EVER TIP HIS DRIVER
AND THERE'S A WHITE BIRD IN THE SKY
HERE'S A FLOWER THAT HAS BLOOMED
IT GIVES ME A MYSTERIOUS KIND OF FEELING
MY OLD MAN MADE ME PAINT THAT JUNIPER TREE
BUT IF YOU LEFT THIS TOWN YOU COULD FIND OTHER JOBS...
mumble
YOU REALLY DON'T UNDERSTAND
I'M LIVING FROM JOB TO JOB. I CAN'T SAVE UP ANY MONEY

OPEN
I FEEL LIKE THERE'S SOMETHING SPECIAL ABOUT THIS PAINTING.
ARTHUR
THERE'S A PAINTING OF THE SEA THAT HAS ARRIVED IN TOWN!
WHAT?
SO THIS BOY MUST KNOW THE STORY.
IT WAS HERE TEN YEARS AGO
IT COULD BE THE PAINTING YOU WERE TALKING ABOUT
BUT I CAN'T LEAVE...
IT'LL BE OKAY

IF YOU COULD DISGUISE YOURSELF WITH A MOUSTACHE OR SOMETHING
THAT'S IMPOSSIBLE
THEY'D SEE RIGHT THROUGH IT
OH
I'LL BE RIGHT BACK!
YOU AGAIN?

THIS IS ABSURD
THE GRAVEDIGGER KEEPS VISITING THE PAWN SHOP
HOW MUCH WOULD IT BE?
CLINK
FOR THE POCKET WATCH
.....
I'M SORRY PLEASE GIVE ME A MOMENT

USE THIS SHAWL TO COVER YOURSELF
NO WAY.
WE CAN PUT A WIG AND A HAT ON YOU.
HOW ELSE WILL YOU BE ABLE TO SEE THE PAINTING?
gulp
...
Plop
WE'RE LUCKY THAT MY COUSIN HAS A LARGE BUILD.
YES, BUT THIS WAY NO ONE FROM TOWN WILL RECOGNIZE YOU.

UNTIL
CLINK
THE AFTERNOON, I THINK
NO ONE OTHER THAN PAUL SHOULD RECOGNIZE YOU
I'M TURNING INTO SOMETHING HIDEOUS
IT'S THE OPPOSITE YOU'RE BEAUTIFUL

I WAS ABOUT YEARS OLD, IT WAS AROUND THE TIME WHEN MY FATHER DIED.
I WAS STARVING.
ARE THESE OLD SCARS?
WHOA.
I have to stuff my chest.
ARE YOU SERIOUS?
OVER BREAD?
I STOLE SOME BREAD AND THEN TOWNSPEOPLE DID THIS TO ME
WILL WE NOT GO?
I AM THE MURDERER'S GRANDSON AFTER ALL
NO

THE CITY IS BEAUTIFUL AT NIGHT
step
YOUR PACE IS SLOW.
AND YOU'VE BEEN KEEPING YOUR HEAD LOW. LOOK UP
hold
I WANT TO SEE IT WITH YOU.
TAKE A LOOK.

?
squeeze
THERE ARE POLICE OFFICERS OVER THERE
IN FRONT OF THE PAWN SHOP I WONDER IF SOMETHING
ARTHUR?
RUN

ARTHUR
Sssshh...
AH! PAUL.
HERE
THIS WAS THE WATCH THAT FATHER WAS BURIED WITH
OH IT S THAT POCKET WATCH
NOW I REMEMBER, YOU
EARLIER
THE GRAVEKEEPER BROUGHT IT TO HICKS' STORE
WHAT?

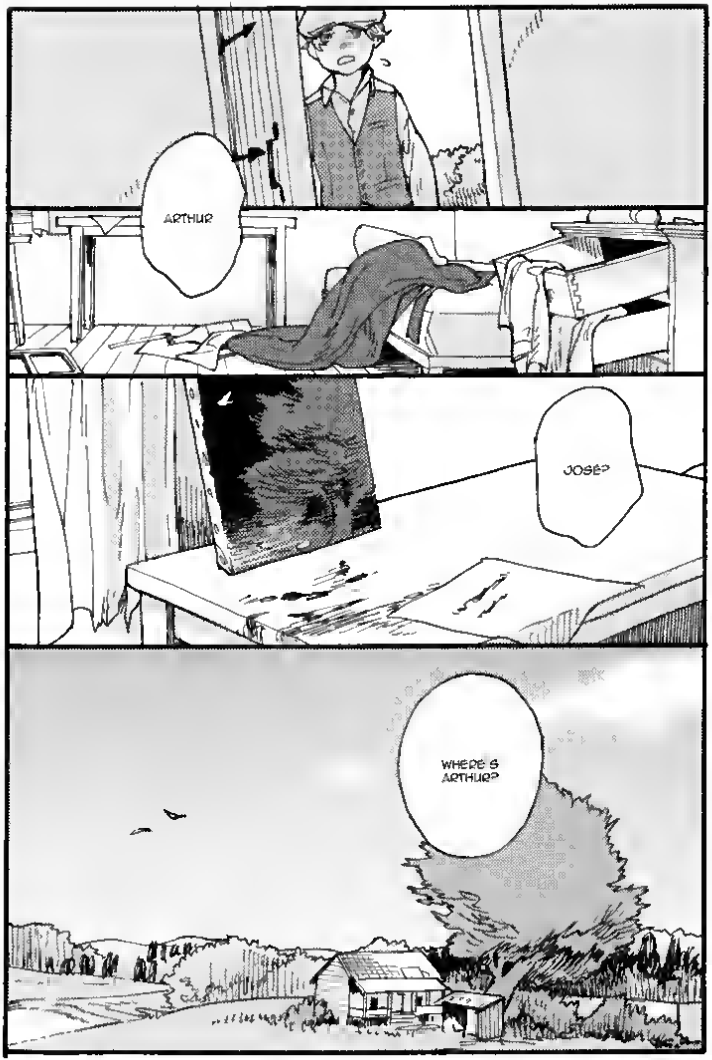
HE SAID THAT ARTHUR TOLD HIM TO DO IT
NO...
CLANG
I DIDN'T I...
shatter
EVERYONE IS ALWAYS SAYING HORRIBLE THINGS, YET I WAS THE ONLY WHO BELIEVED YOU
Hey, is that Arthur?
The grave-digger?
LIAR...
YOU'RE A LIAR!

YOU.
YOU WERE SEEN RUNNING AWAY WITH ME, YOU KNOW.
SO IT'S ALRIGHT.
IT'S NOT TRUE, RIGHT?
BUT I HELPED HIM IN EXCHANGE FOR MONEY
LET'S GO BACK

IF YOU PROPERLY EXPLAIN IT THEN...
I CAN'T.
JUST LIKE THAT TIME NO ONE WILL BELIEVE ME
AT THIS POINT
I'M GOING TO DIE HERE JUST LIKE THEY DID
.....
PERHAPS,

YOUR FATHER MIGHT HAVE PLACED SOME KIND OF HIDDEN MEANING WITHIN THE PAINTING
SOMETHING ABOUT THE PLACEMENT OF THE YELLOW FLOWER
I'M GOING TO GO CHECK IT OUT. PLEASE LET ME BORROW IT

Zaaaa...
DIG
DIG
ARTHUR?


ARTHUR
JOSÉ?
WHERE'S ARTHUR?